

# Was geit's Nui's

## INFORMATIONSBLETT FÜR DIE GEMEINDE UNTRASRIED

21/2025

### GEMEINDLICHE MITTEILUNGEN

10. Oktober 2025

Die nächste Ausgabe „Was geit's Nui's“ erscheint am Freitag, 24. Oktober 2025.

Abgabefrist der Manuskripte für diese Ausgabe: Dienstag, 21. Oktober 2025, 10:00 Uhr.

„Was geit's Nui's“ kann auch im Internet unter [www.untrasried.de](http://www.untrasried.de) abgerufen werden. E-Mail: [info@untrasried.de](mailto:info@untrasried.de).

#### Am Samstag, den 18. Oktober bleibt der Wertstoffhof geschlossen

Aufgrund des Weinfests findet an diesem Tag kein Betrieb statt. Wir bitten um Ihr Verständnis.

#### 4. Sperrmüllsammlung

Der Abgabetermin für die Sperrmüllkarten ist am Dienstag, 04.11.2025 in der Gemeinde.

Die voraussichtliche Abholung des Sperrmülls erfolgt in der Zeit vom 01.12. – 12.12.2025.

#### Mehrgeschosswohnungsbau Untrasried – Baugebiet Waizenrieder Weg

Liebe Bürgerinnen und Bürger, aktuell findet die Erschließung des Baugebietes Waizenrieder Weg statt. Hier ist auch ein Mehrgeschosswohnhaus mit 8 Wohnungen geplant. Der Gemeinderat Untrasried hat die Firma Königl & Hörmann mit der Baumaßnahme, sowie mit dem Verkauf der Wohnungen beauftragt.

Sollten Sie Interesse an einer Eigentumswohnung im Waizenrieder Weg haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an die Firma Königl & Hörmann unter [info@koenigl-hoermann.de](mailto:info@koenigl-hoermann.de).

#### Die Kommunalwahl steht vor der Tür

Am 08. März 2026 wird der neue Gemeinderat für die Jahre 2026 – 2032 gewählt. Wir suchen noch Kandidaten für die Listen in Untrasried und Hopperbach. Wer Interesse an dieser verantwortungsvollen und interessanten Tätigkeit hat, soll sich bitte bei der Gemeinde Untrasried melden.

Alfred Wölfle, 1. Bürgermeister

#### Vorbereitungen auf den Winter

Die Grundstückseigentümer werden gebeten, rechtzeitig ihre Hecken, Sträucher und Bäume entlang der Grundstücksgrenze zurückzuschneiden, sofern diese den Straßen- und Gehwegbereich hineinragen oder Verkehrszeichen verdecken.

Vielfach sind auch die Straßenleuchten in Siedlungsgebieten eingewachsen, sodass sie ihre Funktion, den Straßenraum auszuleuchten, nicht mehr erfüllen.

Im Bereich von Geh- und Radwegen fordert das Bayerische Straßen- und Wegegesetz mindestens einen Lichtraum von 2,50 m; über der Fahrbahn ist ein Mindestlichtraum von 4,50 m freizuhalten. Auch bei Bepflanzungen entlang von landwirtschaftlichen Grundstücken sind 4,50 m über der gesamten Fahrbahn freizuhalten, damit alle Fahrzeuge ohne Behinderung verkehren können.

#### Gemeinde Untrasried - Bekanntmachung

##### Satzung zur Einführung einer Pflicht zum Nachweis von Stellplätzen für Kraftfahrzeuge (Stellplatzsatzung)

Der Gemeinderat der Gemeinde Untrasried hat in seiner Sitzung vom 28.08.2025 die

Satzung zur Einführung einer Pflicht zum Nachweis von Stellplätzen für Kraftfahrzeuge (Stellplatzsatzung) beschlossen. Die Satzung tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft.

Die Satzung liegt während der allgemeinen Dienststunden in der Gemeindekanzlei der Gemeinde Untrasried, Dorfstraße 30, 87496 Untrasried, sowie in der Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg, Zi.-Nr. 208, Marktplatz 1, 87634 Obergünzburg während der allgemeinen Dienststunden, in der Zeit vom **12.09.2025 bis 13.10.2025** zur öffentlichen Einsichtnahme aus.

Darüber hinaus werden die Unterlagen auch auf der gemeindlichen Internetseite unter [www.untrasried.de](http://www.untrasried.de) zur Verfügung gestellt.

Obergünzburg, 11.09.2025

Alfred Wölfle, 1. Bürgermeister

#### **Kanzlei Untrasried**

Öffnungszeiten: Mo., Di., Fr. 09:00 – 11:00 Uhr  
Do. 09:00 – 12:00 Uhr und 18:00 – 19:30 Uhr

Telefon: 08372 / 97376 Fax: 08372 / 8257

**Wertstoffhof:** Mittwoch 16:00 – 17:30 Uhr und Samstag 10:00 – 12:00 Uhr,

#### **Kanzlei Hopperbach**

Öffnungszeiten: Mo., Die., Fr. 11:15 – 12:00 Uhr  
Die. 18:00 – 19:30 Uhr

08372 / 2005

### **Suche nach Wahlhelfern für die Kommunalwahlen**

Liebe Bürgerinnen und Bürger, im Hinblick auf die Kommunalwahlen am 08. März 2026, aber auch für zukünftige Wahlen ist die Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg auf der **Suche nach Wahlhelfern**.

Ohne eine große Zahl ehrenamtlicher Wahlhelfer wäre es nicht möglich, Wahlen und Abstimmungen durchzuführen. Ein Wahlehrenamt übernehmen zu können ist daher für alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger eine ehrenvolle Aufgabe. Würden Sie uns gerne bei den Wahlen unterstützen? Kommen Sie gerne auf uns zu oder bewerben Sie sich online als Wahlhelfer unter [www.bayernportal.de](http://www.bayernportal.de). Vielen Dank für Ihre Unterstützung. Ihr Wahlamt Obergünzburg

---

### **Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg, Marktplatz 1, 87634 Obergünzburg**

#### **Bekanntmachung über das Widerspruchsrecht von Wahlberechtigten hinsichtlich der Weitergabe ihrer Daten**

Sie haben gemäß § 50 Absatz 5 BMG das Recht, der Datenübermittlung nach § 50 Absatz 1 BMG an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene zu widersprechen.

Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 1 BMG Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Absatz 1 Satz 1 BMG bezeichneten Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden.

Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt.

Die Betroffenen haben das Recht, der Weitergabe dieser Daten durch die Einrichtung einer Übermittlungssperre zu widersprechen. Wer bereits früher einer entsprechenden Übermittlung widersprochen hat, braucht nicht erneut zu widersprechen; die Übermittlungssperre bleibt bis zu einem schriftlichen Widerruf gespeichert. Wahlberechtigte, die ab sofort von diesem Recht Gebrauch machen möchten, können sich dazu mit uns schriftlich oder auch persönlich wie folgt in Verbindung setzen:

Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg, - Einwohnermeldeamt-, Zi.Nr. 103, Marktplatz 1, 87634 Obergünzburg,

Tel. 08372-920011, Fax. 08372-920017 E-Mail: [ewo@oberguenzburg.de](mailto:ewo@oberguenzburg.de)

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr; Montag 14:00 bis 15:30 Uhr; Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr

**Auf unserer Internetseite [www.oberguenzburg.de](http://www.oberguenzburg.de) unter dem Bereich Bürgerservice online ist ein Antrag auf Übermittlungssperre eingestellt**

Wenn der Datenweitergabe nicht widersprochen wurde, dürfen die Daten frühestens ab Januar 2026 weitergegeben werden.

**Obergünzburg, 26.08.2025**

Leveringhaus, Gemeinschaftsvorsitzender

---

### **Umtausch des EU-Scheckkartenführerscheines**

Alle Führerscheininhaberinnen und -inhaber deren bisheriger EU-Scheckkartenführerschein in der Zeit vom **01.01.1999 bis 31.12.2001** ausgestellt wurde, sind verpflichtet, diesen bis spätestens **19.01.2026** in den neuen EU-Scheckkartenführerschein umzutauschen. Das Datum der Ausstellung sehen Sie auf der Vorderseite des Führerscheins unter Punkt 4 a.

Sie können den Umtauschantrag im Einwohnermeldeamt der Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg, I. Stock, Zi.Nr. 103, Marktplatz 1, 87634 Obergünzburg stellen. Buchen Sie hierzu online einen Termin über [www.oberguenzburg.de](http://www.oberguenzburg.de) oder telefonisch über die 08372-92000.

Der Antrag auf Umtausch der Fahrerlaubnis kann auch zu den Öffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei in Untrasried und Hopferbach gestellt werden.

Zum Termin sind folgende Unterlagen mitzubringen:

- 1 neues biometrisches Lichtbild
- Ihren gültigen Personalausweis
- Ihren bisherigen Führerschein

Bedenken Sie bitte, dass die Herstellung der neuen Fahrerlaubnis beim Landratsamt Ostallgäu noch weitere 6 Wochen in Anspruch nehmen kann.

---

### **Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 02.10.2025**

#### **2. Protokoll der letzten Sitzung**

**Zu 1.:** Die Fa. Hrdina wurde beauftragt. Herr Rotter wird den Sachstand Heizung DGH bei der nächsten Sitzung erläutern. Der Bürgermeister ist urlaubsbedingt noch nicht bei Herrn Mendel gewesen.

**Beschluss:** Zum Protokoll der letzten Sitzung bestehen keine Einwände. Abstimmung: 13 : 0

#### **3. Energiekonzept der Gemeinde - Informationen**

Die Fa. e-con wurde beauftragt, ein Energiekonzept für die Gemeinde zusammen mit einem Energie-Team auszuarbeiten.

Herr Thilo Bär, Fa. e-con, berichtet: Stand der Machbarkeitsstudie nach Auswertung der Umfrage: Bei einer Rückmeldequote von 41 % liegt die Anschlussquote bei etwa 30 %. Die Projektgebiete wurden in die Ortsteile Untrasried und Hopferbach aufgeteilt. Folgende Varianten werden geprüft:

Var. 1: Biogas Abwärme + Spitzenlastkessel (Aktuell nur für Untrasried)

Var. 2: Biomasse + Wärmepumpe + Spitzenlastkessel + PV und/oder Windkraft

Berechnungen ergaben bei Vergleich mit ähnlichen Projekten zu hohe Kosten, sodass eine Wirtschaftlichkeit nicht erreicht wird. Es kann nun an verschiedenen Stellschrauben gedreht werden:

- Durch Gründung einer Genossenschaft kann der Wärmepreis gesenkt werden

- Lokale Zulieferer von z.B. Hackschnitzel können sie spez. Wärmegestehungskosten senken
- Arbeiten mit lokalen Unternehmen können die Kosten für den Bau des Wärmenetzes senken

Nun muss entschieden werden, ob Variante 2 in der Machbarkeitsstudie geprüft werden soll.

Es ist eine Abstimmung zur kommunalen Wärmeplanung notwendig.

Nach Gesprächen mit Bayrhof und Entscheidung, welches Teilgebiet weiter betrachtet werden soll, muss die Erzeugersimulation mit dem entsprechenden Wärmehochlauf erstellt werden. Bei der Variante 2 wird die Fa. e-con nicht als Bauherr auftreten.

Auf Nachfrage erklärt Herr Bär, dass die geplante Windkraftanlage Kronholz noch nicht berücksichtigt wurde.

Da gemäß Wärmeplanungsgesetz die Gemeinde in der Pflicht steht, bis 30.06.2028 eine vereinfachte kommunale Wärmeplanung durchzuführen, stellt Herr Bär dem Gemeinderat als zweites ein mögliches Konzept der Fa. e-con hierzu vor. Es gibt eine Förderung in Höhe von 34.800 € für Gemeinden unter 2.500 Einwohnern.

Die kommunale Wärmeplanung bezieht sich auf jedes Gebäude im Gemeindegebiet, nicht nur auf die beiden Dorfgebiete (im Vergleich zur Machbarkeitsstudie). Im Rahmen der Diskussion führt Herr Bär aus: Erfahrungsgemäß springen bei der Umsetzung eines Nahwärmekonzeptes noch Interessenten auf. Er sieht Chancen für das Nahwärmenetz und würde es gerne ausarbeiten. Es macht Sinn das Windprojekt vom Wärmeprojekt zu trennen, da es verschiedene Vorhaben sind.

Ab 100 kW macht es Sinn, auslaufende PV-Anlagen mit zur Wärmepumpe zu bringen.

**Beschluss:** Die Gemeinde Untrasried beauftragt die Fa. e-con zur Durchführung der kommunalen Wärmeplanung laut Angebot vom 30.09.2025 in Höhe von 31.487,40 € brutto. Abstimmung: 13 : 0

Der Arbeitskreis soll beauftragt werden, sich Gedanken zu machen, wie die Machbarkeitsstudie Nahwärmenetz weiterverfolgt werden kann. Die als Zuhörer anwesenden Mitglieder des Energieteams signalisieren, die Variante 2 der Machbarkeitsstudie weiter verfolgen zu wollen. Herr Brack Johann spricht das Baugebiet Im Mittlösch mit vielen ca. 30 Jahre alten Ölheizungen an. Eine Umsetzung der Nahwärme muss zeitnah erfolgen.

Herr Bär schließt seinen Vortrag mit dem Hinweis, dass möglicherweise trotz aller Bemühungen bei einem Ergebnis ohne Sinn die Machbarkeit als nicht gegeben angesehen werden muss. Es werden Kontakte und Ideen gefragt sein, z.B. wer den Tiefbau machen kann, hat man eine Rohrleitungs-Firma an der Hand etc. Die Technik muss passen, es muss wirtschaftlich sein.

Entscheidend ist der Mensch, der die Initiative unterstützen und tragen möchte. Damit steht und fällt das Projekt.

#### **4. Kommunalwahl 2026 – Berufung eines Gemeindevahlleiters und eines Stellvertreters**

Herr Rieser führt aus, dass in der VG bereits Vorbereitungen zu Kommunalwahl 2026 getroffen werden.

**Beschluss:** Der Gemeinderat beruft den Einwohnermeldeamtsleiter der Verwaltungsgemeinschaft Obergünzburg, Herrn Konrad Wölflle, zum Wahlleiter für die am 08.03.2026 stattfindenden Gemeindevahlen. Abstimmung: 13 : 0

**Beschluss:** Der Gemeinderat beruft Frau Silvia Dorn zur stellvertretenden Wahlleiterin für die am 08.03.2026 stattfindenden Gemeindevahlen. Abstimmung: 13 : 0

#### **5. Bürgermeisterwahlen 2026 in der Gemeinde Untrasried – Erlass einer Satzung über die Rechtsstellung einer ersten Bürgermeisterin / eines ersten Bürgermeisters der Gemeinde Untrasried**

Herr Rieser erklärt: In Gemeinden bis zu 2.500 Einwohnern ist der erste Bürgermeister Ehrenbeamter, wenn nicht der Gemeinderat spätestens am 90. Tag vor einer Bürgermeisterwahl durch Satzung bestimmt, dass der erste Bürgermeister Beamter auf Zeit sein soll. Die Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts müsste dann in der konstituierenden Sitzung entsprechend angepasst werden. Herr Rieser verliest den Satzungsentwurf.

Der Gemeinderat wurde nichtöffentlich über die finanziellen Konsequenzen aufgeklärt.

Der Bürgermeister ergänzt: Als amtierender langjähriger ehrenamtlicher Bürgermeister bin ich der Meinung, dass ein ehrenamtlicher Bürgermeister nicht mehr zeitgemäß ist. Damit die Gemeinde weiterhin gut aufgestellt bleibt ist ein hauptamtlicher Bürgermeister notwendig.

**Beschluss:** Der Gemeinderat beschließt die vorliegende Satzung über die Rechtsstellung der Ersten Bürgermeisterin/ des Ersten Bürgermeisters der Gemeinde Untrasried. Die Satzung tritt zu Beginn der nächsten Legislaturperiode am 01.05.2026 in Kraft.

Die vorliegende Satzung ist Bestandteil des Beschlusses. Abstimmung: 13 : 0

#### **6. TÖB 1, Gemeinde Günzach, vBP „Freiflächen-PVA Günzach – Immenthal“ – Proj 6897**

**Beschluss:** Zum vorhabenbezogener Bebauungsplan „Freiflächen-Photovoltaikanlage Günzach-Immenthal“ sowie zur 4. Änderung Flächennutzungsplan in diesem Bereich, Gemeinde Günzach bestehen vom Gemeinderat Untrasried keine Einwände. Abstimmung: 13 : 0

#### **7. 1. Änderung Bebauungsplan „Hopferbach-Süd“**

Es liegt ein Antrag von Andrea und Georg Wölflle, Simmerberg, vor, den Bebauungsplan „Hopferbach-Süd“ zu ändern.

Dort sollen 3 Gebäude erstellt werden; ein viertes Haus ist mit im Plan aufgenommen.

Sämtliche Kosten der Änderung des Bebauungsplanes trägt die Familie Wölflle.

Auf Nachfrage, wie die Erschließung, insbesondere Schmutz- und Regenwasser erfolgen soll, erklärt Georg Wölflle, dass dies von der Höhenlage her problemlos möglich sein sollte, möglicherweise erfolgt ein Teil von der Wendeplatte aus. Der Eigentümer der landwirtschaftlichen Fläche kann diese von der Wendeplatte her anfahren.

**Beschluss:** Aufgrund des Antrags von Andrea und Georg Wölflle beschließt der Gemeinderat Untrasried die 1. Änderung des Bebauungsplan Hopferbach Süd. Sämtliche hier anfallenden Kosten tragen die Antragsteller.

Der Gemeinderat beauftragt das Architekturbüro Lauterbach, diese Planungen zu übernehmen und diese dem Gemeinderat vorzustellen. Abstimmung: 12 : 0

GR Wölflle war von der Abstimmung ausgeschlossen.

GR Wölflle ergänzt, dass der neue Bebauungsplan für das gesamte Gebiet „Hopferbach-.Süd“ Gültigkeit erlangen soll.

## **8. Bauantrag**

**8.1** Bauantrag Manfred Geist, Waizenrieder Weg 2, 87496 Untrasried

BO: 87496 Untrasried, Fl.Nr. 235/4

BV: Neubau einer Lagerhalle mit Werkstatt und Garagen - .Nutzungsänderung der Garagen in Lagerraum im UG und Abänderung des Geländes

**Beschluss:** Zum Bauantrag bestehen vom Gemeinderat keine Einwände. Er wird ans Landratsamt weitergeleitet.

Abstimmung: 13 : 0

**8.2** Bauantrag Franz Vetter, Niederwang 3, 87496 Untrasried

BO: Fl.Nr. 323 Gemarkung Untrasried, Niederwang 3

BV: Einbau von 2 Wohnungen im DG mit 4 Dachgaupen, Sanierung Wohnung EG und Wohnung 1. OG

## **Beschluss:**

Zum Bauantrag bestehen vom Gemeinderat keine Einwände. Er wird ans Landratsamt weitergeleitet. Abstimmung: 13 : 0

## **9. Sonstiges**

**Beschluss:** Die Resterschließung Im Öschle soll im Haushalt 2026 mit eingeplant werden. Vom Bauausschuss soll dort eine Besichtigung stattfinden, insbesondere betreffend die Grünflächen. Abstimmung 13 : 0

## **ENDE DER ÖFFENTLICHEN SITZUNG**

---

### **Eltern-Kind-Turnen in Untrasried**

Liebe Eltern, wir starten wieder ab 20. Oktober 2025 immer montags von 15-16 Uhr mit dem Eltern-Kind-Turnen. Alle 2- und 3-jährigen Kinder mit Elternteil sind gerne willkommen. Geschwister dürfen selbstverständlich auch mitkommen. Bitte melde dein Kind vorab an, damit wir besser planen können. Anmeldung per WhatsApp bei Melanie Zaha (0157/78901774) bitte mit Name des Kindes, Geburtsdatum und Anzahl der Geschwisterkinder. Bitte habt Verständnis dafür, dass wir die Teilnehmerzahl an die Räumlichkeiten anpassen und deshalb begrenzen müssen. Ich freue mich auf Euch. Melanie Zaha

---

### **Katholischer Frauenbund - Senioren Hoigata - Weinfest**

Der Frauenbund lädt am Dienstag, 28. Oktober zum Weinfest für Senioren ins Gemeindehaus ein. Beginn um 14:00 Uhr. Die Vorstandschaft freut sich auf Ihr Kommen.

---

### **Flohmarkt und Kuchenverkauf**

Am Samstag, den 11. Oktober findet in der Turnhalle ein Flohmarkt statt. Von 10:00 bis 14:00 Uhr kann nach Herzenslaune gestöbert und gehandelt werden. Und auch wer für seinen Kaffee zuhause noch ein Stück Kuchen sucht, wird bei unserem Kuchenbuffet auf Spendenbasis sicher fündig.

Der Erlös der Standgebühren und des Kuchenverkaufs kommt den Kindern der Kindertagesstätte Pustebume zugute.

Auf viele Neugierige und klingelnde Geldbeutel 😊 freut sich der Elternbeirat der Kindertagesstätte Pustebume.

---

### **Reinigung unserer Pfarrkirche**

Im Herbst steht immer die gründliche Reinigung unserer Pfarrkirche an. Wir treffen uns am **Dienstag, 14.10.2025 um 9:00 Uhr** in unserer Kirche. Wer Zeit hat mitzuhelfen, melde sich bitte bei Bernadette Preißinger (Tel. 1515) oder bei Heidi Maurus (Tel. 1886) an. Über zahlreiche Helfer würden wir uns sehr freuen.

---

### **Dankeschön für eine unvergessliche lange Nacht der Feuerwehr**

Liebe Bürgerinnen und Bürger, wir möchten uns von Herzen bei Euch für die großartige Unterstützung bei unserer „Langen Nacht der Feuerwehr“ bedanken. Euer zahlreicher Besuch, die freundlichen Worte, die großzügigen Spenden und die gute Stimmung haben diesen Abend ganz besonders gemacht. Dank Euch konnten wir nicht nur unsere Arbeit vorstellen, sondern auch gemeinsam einen schönen und geselligen Abend verbringen. Es ist uns eine Freude, Teil einer so engagierten und solidarischen Gemeinschaft zu sein. Ein herzliches Dankeschön an alle, die mitgeholfen, gefeiert und unterstützt haben - ihr macht solche Veranstaltungen erst möglich!

---

### **Einladung zum Weinfest**

Wir, die Landjugend Untrasried möchten Euch herzlich zu unserem Weinfest am 18.10.25 einladen. Los geht's ab 20 Uhr im Wertstoffhof. Der Abend wird von Combo 4 musikalisch gestaltet. Wir freuen uns mit Euch zu feiern.

**Eine Anmerkung noch: am diesem Tag ist der Wertstoffhof geschlossen.**

---

### **FREIZEITPROGRAMM DER GEMEINDE UNTRASRIED/HOPFERBACH**

Es ist soweit, unser neues Programm für Herbst/Winter ist da. Die genaueren Beschreibungen zu den einzelnen Aktionen findet ihr in den nächsten Blättle.

- 25-10:** Montag, **03.11.25** von 9.00 - 11.30 Uhr, Alter: ab 8 Jahre,  
Popup-Karte und Tee-Adventskalender gestalten mit Tamara Stocker
- 25-11:** Freitag, **07.11.25** von 15 – 19 Uhr, Grundschulalter,  
Spielesachmittag mit Susanne Engstler
- 25-12:** Dienstag, **18.11.25** ab 15 Uhr, Alter: ab 4 Jahre,  
Bienenwachs-Kerzen ziehen mit Marina Wölfl-Käb und Susanne Wölfl
- 25-13:** Donnerstag, **20.11.25** von 14.30 – 15.30 Uhr, Alter: 3 bis 5 Jahre,  
Kerzen rollen aus Wachsplatten mit Susanne Wölfl

Programm für Dezember: Nähere Infos wie Datum/Uhrzeit/Alter werden noch bekannt gegeben.

- 25-14:** Wir basteln einen kleinen „Tannenbaum“ mit Susanne Wölfl
- 25-15:** Geschichte „Der aller kleinste Tannenbaum“ mit Susanne Wölfl
- 25-16:** Weihnachts-Kino mit Susanne Engstler und Susanne Wölfl

Die Anmeldung zum Freizeitprogramm läuft über ein Anmeldeformular. Dieses gibt's bei der Gemeinde, online auf der Website, direkt beim Orga-Team Susanne Wölfl (0151/40088410) oder Susanne Engstler (0160/6326505) oder an den öffentlichen Aushängen (z.B. Detzer, Bäckereien, Sennerei, Kindergarten). Wir möchten uns an dieser Stelle noch bei Euch für die Teilnahme an unserem Sommer-Freizeitprogramm bedanken. Es hat uns sehr gefreut, dass so viele von Euch das Angebot an unseren Aktionen angenommen haben. Falls Vereine oder einzelne Personen aus Untrasried oder Hopferbach gerne selbst etwas anbieten möchten, könnt ihr Euch ebenfalls gerne bei uns melden. Das Orga-Team Susanne Engstler und Susanne Wölfl

---

### **Kindertanzkurs für Kinder zwischen 3 und 6 Jahren**

Euer Wunsch wird wahr! Nach dem tollen Freizeitprogramm, kommt jetzt der feste KINDERTANZKURS! ADTV Kindertanzlehrerin Simone Gelhar (von Souldance Simone) bietet mit Tanzassistentin Susanne Wölfl ab dem **14.11.2025 bis zum 13.02.2026**, 10 x 1 Stunde (plus eine Ersatzstunde) immer Freitags von **14:00 – 15:00 Uhr** eine altersgerechte Tanzstunde in der Turnhalle in Untrasried an. Die kleinen Tänzer\*innen lernen auf ganzheitliche und spielerische Weise erste Tanzschritte und Rhythmusgefühl. Die Bezahlung erfolgt mit einer 10er Karte (10 Stunden für 100 €). Voraussetzung ist die Vereinsmitgliedschaft beim Sportverein Untrasried (nur 8€/Jahr). Mitzubringen sind Schuhe mit heller Sohle und ein Getränk. Fragen und Anmeldungen bei Susanne Wölfl unter 0151 40088410 oder bei Simone Gelhar 01590 8624541.

**Anmeldeschuss: 31.10.2025** Wir freuen uns auf Euch!

---

### **Ministranten Untrasried - Einladung zu unserem Ministranten-Gottesdienst mit anschließendem Kuchenverkauf**

Am Sonntag, den **26.10.2025** findet um **10.30 Uhr** in der Pfarrkirche unser alljährlicher Ministranten-Gottesdienst statt. Unsere neuen Minis werden feierlich begrüßt und den ausscheidenden Minis sagen wir "D a n k e" für ihren langjährigen Dienst. Die Gruppe Highlights gestaltet heuer den Gottesdienst musikalisch. Dazu ist die ganze Pfarrgemeinde herzlich eingeladen. Nach dem Gottesdienst bieten wir Kuchen zum Mitnehmen auf Spendenbasis an. Die Spenden kommen der Ministrantenkasse zu Gute. Wir möchten uns einheitliche T-Shirts für gemeinsame Unternehmungen anschaffen. Auf Euer Kommen freuen sich die Untrasrieder Ministranten

---

### **Freiwillige Feuerwehr Untrasried**

|                        |                     |           |      |
|------------------------|---------------------|-----------|------|
| Gesamtübung nach FwDV4 | Freitag 17. Oktober | 19:30 Uhr | alle |
|------------------------|---------------------|-----------|------|

---

### **Veranstaltungskalender**

Am Donnerstag, den 23. Oktober, findet das Treffen zur Absprache der Termine statt.

Wir treffen uns um 20 Uhr im Gasthaus Bären. Ich bitte die Vereinsvorstände im Verhinderungsfall einen Vertreter zu schicken. Auf eine zahlreiche Teilnahme freue ich mich. Christian Vetter

---

### **Schmuckworkshop – Die Kraft der Edelsteine – Allgäu Schmuck**

Wir laden Euch herzlich ein zu einem Schmuckworkshop mit Martina Bredel (bekannt auch aus der „Allgäuerin“ am Dienstag, den 18.11.2025 um 18.00 Uhr. Der Kurs kostet € 39,00 pro Person und beinhaltet 2 selbst gebastelte Edelsteinarmbänder. Aus einer riesigen Auswahl an Edelsteinperlen etc. dürft Ihr Eure eigenen Armbänder zusammenstellen und erfahrt Wissenswertes über die Kraft der Edelsteine und welcher Stein zu Euch passt. Ab einer Anmeldung von 20 Personen wird Martina Bredel nach Untrasried kommen – wir geben Euch dann noch bekannt wo wir uns treffen. Falls sich weniger anmelden sollten, bilden wir Fahrgemeinschaften und fahren nach Waltenhofen in Ihre Schmuckwerkstatt. Na, habt Ihr Lust? Dann meldet Euch doch gleich an unter 08372/1632 bei Maurus Hedy 08372/7640 Wiest Gabi Wir freuen uns auf Euch. Euer Frauenbund Untrasried

---

### **Gartenbauverein Untrasried / Hopferbach – Pflanzenflohmarkt**

Der Sommer neigt sich dem Ende zu und bestimmt haben sich in euren Beeten so einige Blumen und Stauden gut vermehrt. Deshalb veranstalten wir am **Freitag, den 10.10.2025** im Bauhof Untrasried (Feuerwehrhaus) unseren Pflanzenflohmarkt von **14:00 – 16:00 Uhr**. Hierbei könnt ihr alles was in Eurem Garten kein Platz mehr hat zum Tauschen oder verschenken mitbringen. **An alle Kinder:** Aus den verteilten Kürbissamen sind hoffentlich schöne Pflanzen mit großen Kürbissen gewachsen. Bringt diese zum Pflanzenflohmarkt mit, damit wir sie prämiieren können. Bei Kaffee und Kuchen können Tipps und Tricks ausgetauscht werden. Wir freuen uns auf Euch.

---

### **Günzgenossenschaft**

Am Montag, 13. Oktober 2025 findet um 20:00 Uhr im Gasthaus „Schwanen“ die jährliche Generalversammlung der Wassergenossenschaft westliche Günz statt. Hierzu sind alle Mitglieder recht herzlich eingeladen. Die Vorstandschaft

---

### **Volksliedersingen Hopferbach**

Jetzt ist es wieder soweit! Wir möchten alle singbegeisterte zum Volkslied singen am Mittwoch, 15.10.25 ab 13.30 Uhr bei Kaffee und Kuchen einladen. Auf zahlreiche Sängerinnen und Sänger freuen sich Cilli und Familie Mendel

---

### **Schützenverein Hopferbach**

- Übungsschießen Herbst/Winter 2025 aller Altersklassen: Ab 17. September, jeweils Mittwoch 18:30-20:30 Uhr
- Klausenschießen aller Altersklassen findet am 12.11.25, sowie 14.11.25 jeweils von 18:30 – 21:00 und am 16.11.25 von 10:00 – 13:00 Uhr und 17:00 – 20:00 Uhr statt. Am 29.11.25 findet die Preisverleihung statt. Beginn ist 20 Uhr. Für das Leibliche Wohl wird gesorgt!
- Am 18.10.2025 findet die Preisverteilung vom Vereineschießen statt. Um 20 Uhr im Schützenheim geht's los. Auf einen schönen Abend freut sich der Schützenverein.
- Am 25.10.2025 findet die 50gste Preisverteilung vom 11er Pokal statt. Um 20 Uhr trifft man sich in Ronsberg. Auf eine rege Teilnahme freut sich Euer Schützenverein Hopferbach.

### **Der Schützenverein Hopferbach informiert**

Das Schützenheim hat neue Stühle, jetzt müssen die alten Stühle auf Spendenbasis weg (ca. 150). Wer welche möchte, meldet sich bitte bei Werner Buchenberg (Jackson) Handy 015750680161. Wenn weg, dann weg. Es grüßt die Vorstandschaft

---

### **Pfarrkirche St. Bartholomäus Hopferbach**

#### **Erlös Minibrot – Erntedank**

Ein herzliches „Vergelt's Gott“ an das Erntearbeitsteam und den zahlreichen Gabenspendern für den wunderschönen Erntedank! Durch den Verkauf der Minibrote konnten wir einen Erlös von 158,50 € der Projektarbeit im Senegal und in Rumänien zukommen lassen. Vielen Dank an Alle, die die Aktion mit dem Kauf der Brote unterstützt haben!

#### **Seniorenhoigata**

Herzliche Einladung auch wieder in diesem Jahr zum monatlichen Seniorenhoigata. Der erste Seniorenhoigata findet in diesem Jahr am **Mittwoch, 05. November 2025** von 14 – 17 Uhr statt.

Alle Senioren sind monatlich wieder am ersten Mittwoch zum gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen in den Pfarrhof eingeladen. Wir freuen uns über viele Besucher

#### **Fensteradventskalender Hopferbach**

Wir möchten auch in diesem Jahr wieder einen Fensteradventskalender in Hopferbach verwirklichen.

Verschiedene Fenster/Türen werden im Advent von den jeweiligen Bewohnern gestaltet, dekoriert und beleuchtet. Wer möchte, kann dazu an diesem Tag eine besinnliche Zusammenkunft um 18.30 Uhr anbieten (dies ist ausdrücklich freiwillig).

Wer mitmachen möchte, kann sich bis 10. November 2025 in der Liste im Vorzeichen der Kirche eintragen.

Die Fenster oder Türen sollten von der Straße gut sichtbar sein, sowie ab dem gewünschten Datum bis Dreikönig von ca. 17-22:00 Uhr beleuchtet und mit der jeweiligen Zahl versehen sein. Wir freuen uns schon jetzt über eine rege Beteiligung und Eure tollen Ideen!

---

### **Auf geht's zum Hopferbacher St.-Martins-Umzug**

Zum diesjährigen **St.-Martins-Umzug** am **Freitag, 14.11.2025 um 17:00 Uhr**, laden wir alle Hopferbacher und Gäste aus der Umgebung recht herzlich ein. Treffpunkt zum Gottesdienst ist die St. Bartholomäus-Kirche mit anschließendem Laternenumzug. Bei gemütlichem Beisammensein im Schützenheim lassen wir den Abend ausklingen. Wir freuen uns auf viele Laternenträger und bedanken uns schon vorab bei allen Helferinnen/Helfern. – **Die Krabbelgruppe Hopferbach** – (Wir bitten darum, KEIN offenes Feuer in den Laternen zu verwenden. Bitte beachten sie - Während der gesamten Veranstaltung haften die Eltern für ihre Kinder.) Bitte eigene Tassen mitbringen!

---

### **Freiwillige Feuerwehr Hopperbach**

Funkübung in Hopperbach

Montag

20. Oktober

19:30 Uhr

### **Kino – Im Alten Rathaus Obergünzburg**

Freitag 24.10.2025 um 19:30 Uhr **In Liebe, eure Hilde** (Biopic, Drama, Deutschland 2024, FSK 12, LZ 120 Min)

### **Kinder-Kino – Im Alten Rathaus Obergünzburg**

Samstag 18.10.2025 um 16:00 Uhr **Neue Geschichten vom Pumuckl** (2023, FSK 0, LZ 77 Min)

Samstag 25.10.2025 um 16:00 Uhr **Der wilde Roboter** (2024, FSK 6, LZ 102 Min)

### **Volkshochschule Ostallgäu Mitte gGmbH – Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!**

Anmeldung und Info über [www.vhs-oal-mitte.de](http://www.vhs-oal-mitte.de) oder zu den Geschäftszeiten über das Service Telefon 0800/ 664 52 56

252A03.302 **Heizungstausch & energetische Sanierung im Bestandsgebäude Fritz Hindelang**

1x Mittwoch, 29.10.2025 von 18:00 bis 19:30 Uhr, vhs Ostallgäu Mitte, Zweigstelle Obergünzburg, Seminar- und Mehrzweckraum, EG, Kapitän-Nauer-Str. 20, Kursgebühr: 12,00 €

### **Evang.-Luth. Kirche in Obergünzburg:**

So. 12.10. 10.15 Uhr Obg.; Elisabethenkirche Gottesdienst mit Abendmahl (Pfarrerin Henriette Gößner)

Mo. 13.10. 19.00 Uhr Obg.; Gemeindehaus Ökumenisches Friedensgebet

So. 19.10. 08.45 Uhr Unterthingau/Rathaus Gottesdienst (Prädikantin Angela Bauer)

10.15 Uhr Obg., Elisabethenkirche Gottesdienst (Prädikantin Angela Bauer)

So. 26.10. 10.15 Uhr Obg.; Elisabethenkirche Gottesdienst (Henriette Gößner)

# KNESTEL

*Wir erfinden Lösungen!*

WIR SUCHEN AB SOFORT EINE ZUVERLÄSSIGE  
**REINIGUNGSKRAFT** (m/w/d)

FÜR CA. 8 STUNDEN PRO WOCHE

**INTERESSE? Dann auf ins KNESTEL-Team!**

**JETZT BEWERBEN**

 **Herr Samuel Lilie**  
 **08372 / 708-814**  
 **personal@knestel.de**



KNESTEL Technologie & Elektronik GmbH - Osterwalder Str. 12 - 87496 Hopperbach

 **Versicherung**

 **Vorsorge**

 **Vermögen**

 **Immobilienfinanzierung**

Weihermühleweg 1

87496 Hopperbach

[t.huith@allianz.de](mailto:t.huith@allianz.de)

Telefon: 0 83 72 – 586 3000

WhatsApp: 0171 – 337 97 72

## **SERVICE – VERTRAUEN – KOMPETENZ**

Wir nehmen uns Zeit und beraten Sie umfassend zu allen Themen rund um Versicherungen, Vorsorge, Geldanlage und Finanzierungen. Dabei ist uns besonders wichtig, ein verlässlicher Partner an Ihrer Seite zu sein und Sie langfristig zu begleiten.

Ihre Allianz Generalvertretung Thomas Huith

Die Ansprechpartner für Versicherungen & Finanzen aus Hopperbach für das Allgäu



**THOMAS HUITH**

Allianz Generalvertretung

[www.allianz-huith.de](http://www.allianz-huith.de)

**Gottesdienstsanzeiger vom 12.10.-26.10.2025**  
**ST. BARTHOLOMÄUS HOPFERBACH**

**Sonntag, 12.10.**

**28. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Kollekte für die eigene Kirche

- 10:00 Uhr Rosenkranz für die Neugetauften in der PG (und ihre Familien)
- 10:30 Uhr Pfarrmesse  
Willi Dimmeler und verst. Angeh.  
Josef Müller, junior u. senior u. Wilhelmine Müller, JM.  
Walburga Wölflle, JM., Justina Keller und verst. Angeh.  
Andreas Fuchs u. Josef u. Josefa Leinauer
- 11:45 Uhr Feier der Taufe des Kindes Sina Bäumer

**Dienstag, 14.10.**

*Hl. Kallistus I., Papst, Märtyrer*

- 18:45 Uhr Rosenkranz für die Erstkommunionkinder in der PG (und ihre Familien)
- 19:15 Uhr Heilige Messe  
Josef u. Theresia Schorer

**Samstag, 18.10.**

*HL. LUKAS, Evangelist*

**Vorabendmesse zum 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Kollekte für die eigene Kirche

- 18:45 Uhr Rosenkranz für die Erneuerung der Kirche und Beichtgelegenheit
- 19:15 Uhr Pfarrmesse

**Dienstag, 21.10.**

*Hl. Ursula und Gefährtinnen, Märtyrinnen, hl. Kaspar del Bufalo, Priester, Orden*

- 18:30 Uhr Feierliche Rosenkranz-Andacht
- 19:15 Uhr Heilige Messe

**Samstag, 25.10.**

- 11:30 Uhr Feier einer Taufe

**Sonntag, 26.10.**

**30. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Kollekte: WELTMISSION

- 8:30 Uhr Rosenkranz für die Erneuerung im Glauben und Beichtgelegenheit
- 9:00 Uhr Pfarrmesse für alle Lebenden und Verstorbenen der Pfarreiengemeinschaft  
Genovefa und Xaver Wassermann  
Sabina und Leonhard Gantner u. verst. Angeh.

Den evangelischen Gottesdienstsanzeiger finden Sie im Vorderteil des Blättle's.

**St. Sebastian Untrasried:**

Nachdem das Pfarrbüro in Untrasried bis vorauss. Ende Dez. geschlossen sein wird, haben Sie die Möglichkeit, Ihre Messbestellungen oder sonstige Belege, die für das Pfarrbüro bestimmt sind, in den neu montierten Briefkasten neben der Türe der Sakristei einzuwerfen.

Pfarrbüro Obergünzburg: Tel.: 412

Für dringende seelsorgerische Notfälle gilt:

**Notfalltelefon 08372/980 988**

**Gottesdienstsanzeiger vom 11.10.-26.10.2025**  
**ST. SEBASTIAN UNTRASRIED**

**Samstag, 11.10.**

*Hl. Johannes XXIII., Papst*

**Vorabendmesse zum 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Kollekte für die eigene Kirche

- 18:45 Uhr Rosenkranz für die Neugetauften in der PG (und ihre Familien) und Beichtgelegenheit
- 19:15 Uhr Pfarrmesse  
Johann Kustermann u. verst. Angeh.  
Helmut, Werner u. Hermann Dempfle

**Sonntag, 12.10.**

**28. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

- 19:15 Uhr Rosenkranz-Andacht  
musik. gestaltet v. d. Geschwistern Wölflle

**Mittwoch, 15.10.**

*Hl. Theresia von Jesus (von Avila), Ordensfrau, Kirchenlehrerin*

- 18:45 Uhr Rosenkranz für die Erneuerung im Hl. Geist
- 19:15 Uhr Heilige Messe  
Adolf Eigl u. verst. Eltern u. Geschwister

**Samstag, 18.10.**

*HL. LUKAS, Evangelist*

- 13:30 Uhr Feier der Trauung von Eva und Michael Brändle

**Sonntag, 19.10.**

*JAHRESTAG DER WEIHE DER KIRCHEN, DIE IHREN WEIHETAG NICHT KENNEN - KIRCHWEIH*

- 9:00 Uhr Pfarrmesse  
musik. gestaltet vom Kirchenchor  
Anton Steinhäuser u. Hans Negele mit verst. Angeh.  
für alle Verstorbenen

**Mittwoch, 22.10.**

*Hl. Johannes Paul II., Papst*

- 18:30 Uhr Feierlicher Oktober-Rosenkranz
- 19:15 Uhr Heilige Messe  
zu Ehren der hl. Anna und zu den Schutzengeln

**Sonntag, 26.10.**

**30. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Kollekte: WELTMISSION

- 10:00 Uhr Rosenkranz für die Erneuerung im Glauben
- 10:30 Uhr Pfarrmesse - Ministrantengottesdienst  
mit Einführung u. Verabschiedung  
musik. gestaltet von den Highlights  
Kaspar u. Resi Ostermayr u. verst. Angeh.  
Erwin u. Afra Siegemund u. Verst. Einsiedler  
Leo u. Maria Reichenbach  
Edwin Wiest, Paula u. Josef Wiest und verst. Söhne  
Frieda u. Wilhelm Preißinger, Albert und Elisabeth Polanka u. verst. Angeh.  
Hildegard und Johann Reisacher, Josefa Breher und verstorbene Angehörige
- 11:45 Uhr Feier der Taufe von Pius Einsiedler